

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

48. Kalenderwoche

Donnerstag, 28. November 2013

Nummer 48

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 3. Dezember 2013, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 19.11.2013
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 19.11.2013
4. Erlass einer neuen Friedhofssatzung
5. Vorhabenbezogener Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Storzeln Südost«, Gemarkung Binningen und 3. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Hilzingen
 - Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit
6. Beratung und Beschlussfassung über die neuen Gebührensätze für die Abwasserbeseitigung
7. Erlass einer Satzung zur Änderung der Abwassergebührensatzung
8. Volksbank Hegau-Berge-Abenteuer am 01.06.2014
 - Anhörung im Rahmen des Genehmigungsverfahrens
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

An alle Unternehmen Achtung Abzocke Samstag, 30. November Weihnachtsmarkt

Hilzingen. Aktuell versuchen Betrüger Unternehmen abzuzocken. Hierzu werden die Seiten der »WIR-Broschüre« benutzt, und es wird um eine weitere Anzeigenschaltung gebeten. Laut Angebot belaufen sich die Kosten auf 950 Euro, und man bindet sich für drei Jahre.

Die Gemeinde Hilzingen weist ausdrücklich darauf hin, dass weder die Gemeinde noch GAP-Design® aktuell eine neue Ausgabe der »WIR-Broschüre« erstellt und diese Anfragen für weitere Anzeigenschaltungen von Betrügern stammen.

Anzeige wurde von GAP-Design® bereits erstattet. Die Gemeinde Hilzingen bittet alle Unternehmen um Beachtung.

Binningen. Wohin am kommenden Samstag? Am besten nach Binningen zum Weihnachtsmarkt. Rund um das Feuerwehrhaus an der Ringstraße beginnt um 15 Uhr der kleine, gemütliche und stimmungsvolle Markt mit vielen weihnachtlichen Überraschungen.

Seniorenstammtisch Terminänderung

Binningen. Der Dezemberstammtisch findet nicht wie gewohnt am Montag, 2. Dezember, statt sondern am **Montag, 9. Dezember.** Beginn ist um 15 Uhr in der »Krone« in Binningen. Für weihnachtliche Stimmung ist gesorgt.

Terminplaner

Weihnachtsmarkt, Sportverein Binningen, Samstag, 30. November, hinter Feuerwehrhaus Binningen

Eucharistie- und Adventsfeier, Seniorenwerk Hilzingen, Mittwoch, 4. Dezember, Kirche/Kirchen Keller Hilzingen

Blutspende, DRK Hilzingen, Donnerstag, 5. Dezember, Hegau-Halle Hilzingen

Seniorenachmittag, DRK Hilzingen, Samstag, 7. Dezember, Hegau-Halle Hilzingen

Jahresabschlussfeier/Kameradschaftsabend, Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen, Samstag, 7. Dezember, Turnhalle Duchtlingen

Weihnachtsfeier, Fanfarenzug Castellaner Riedheim, Samstag, 7. Dezember, Burghalle Riedheim

Christl. Schule Hegau Adventscafé

Hilzingen. Am Samstag, 7. Dezember, von 15 bis circa 17 Uhr, lädt die Christliche Schule im Hegau zum Advents-Schulcafé ein.

Von den Schülern selbstgebackene Torten und Kuchen und ein gutes Gespräch in schöner Atmosphäre runden den Nachmittag ab. Man kann sich über die Schule informieren, andere Eltern kennen lernen oder einfach bei einer guten Tasse Cappuccino entspannen. Die Schüler übernehmen die Bewirtung.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Strickjacke, Fundort: im Rathaus liegengeblieben
- Damenfahrrad, Fundort: Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen-Riedheim
- Schwarze Jacke, liegengeblieben am Konzert der Jugendmusikschule
- Jacket, liegengeblieben am Konzert der Jugendmusikschule
- Zwergkaninchen, Fundort: Riedheim, für nähere Infos, wo das Tier abgeholt werden kann, bitte im Rathaus melden unter Telefon 07731/3809-13
- Diverse Fundsachen, die im Netto-Markt liegengeblieben sind: Puppe, 2 einzelne Handschuhe, Brillenhülle mit Brille, 2 Handys

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Fahrradschloss (ohne Schlüssel)
 - Sonnenbrille mit Hülle
 - Schal
 - Faschingsschirm
 - Handy (älteres Modell)
- Gebote sind bis 12. Dezember beim Rathaus, Zimmer 12, Telefon 07731/3809-13 abzugeben.

Aus der Gemeinderatssitzung am 19. November 2013

Bekanntgegeben wurde die Entscheidung des Gemeinderates aus der nichtöffentlichen Sitzung am 15.10.2013, den Freibadkiosk für das Pachtjahr 2014 erneut auszuschreiben.

Der Technische und Umweltausschuss hat in seiner nichtöffentlichen Sitzung am 01.10.2013 beschlossen, den Kastanienbaum am Museum zu fällen und den Glascontainerstandort bei der Tankstelle befestigen zu lassen.

In der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 05.11.2013 wurde Michaela Schäuble zur 1. Stellvertreterin des Leiters des Grundbuchs bestellt.

Für die Erweiterung des bestehenden Kindergartens um zwei Kleinkindgruppenräume in Riedheim, für die zwischenzeitlich die Bauteilfreigabe eingegangen ist, wurden nach der durchgeführten Ausschreibung verschiedene Aufträge an die jeweils günstigsten Bieter vergeben:

- die Gerüstarbeiten an die Firma Zielke GmbH, Rielasingen,
- die Erdarbeiten an die Firma Gebrüder Homburger in Hilzingen und
- die Baumeisterarbeiten an die Firma Wägeler in Singen.

Ebenfalls wurden die notwendigen Ingenieurleistungen vergeben:

- Firma Weingärtner aus Balingen (Heizung und Sanitär),
- Firma Djebbar aus Radolfzell (Elektroarbeiten),
- Ingenieurbüro Bau aus Singen (Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination, SiGeKo),
- Ingenieurbüro Jordan aus Hilzingen (Baustatik)

Die von der zuständigen Baurechtsbehörde geforderte Prüfstatik wird durch die Firma Dipl.Ing. Peter Bock, Reichenau, ausgeführt.

Im Rahmen des vorgeschriebenen Anhörungsverfahrens muss die Gemeinde Hilzingen zu den beiden Anträgen der Stadt Tengen und der Stadt Singen zur Einrichtung einer Gemeinschaftsschule eine Stellungnahme abgeben. Zum Antrag der Stadt Tengen blieb der Gemeinderat unverändert bei seiner Auffassung aus dem letzten Jahr, diesen Antrag aus verschiedenen Gründen heraus nicht positiv zu begleiten. Zum Antrag der Stadt Singen, die Beethoven-Schule in eine »Gemeinschaftsschule umzuwandeln«, wird die Gemeinde eine neutrale Haltung einnehmen, solange es daraus keine Nachteile für den Schulstandort Hilzingen gibt. Die beiden Anträge zeigen wiederholt und deutlich auf, dass die regionale Schulentwicklung zwingend forciert angegangen werden muss.

Die aktuelle Ehrenordnung, die im Verwaltungs- und Finanzausschuss vorberaten wurde, soll laut einstimmigem Beschluss des Gemeinderates ebenfalls unverändert beibehalten werden.

Ohne weitere Aussprache wurden die beiden im Verwaltungs- und Finanzausschuss am 05.11.2013 gefassten Empfehlungsbeschlüsse, die beiden Jahresabschlüsse 2012 des Eigenbetriebes Wasserversorgung Hilzingen und des Eigenbetriebs Wärmeversorgung festzustellen, einstimmig angenommen.

Die bereits im Verwaltungs- und Finanzausschuss diskutierte Änderung der Regelungen zur Vereinsförderung, nämlich die Jugendarbeit mit einem zusätzlichen Förderbeitrag in Höhe von 10 Euro pro aktivem Jugendlichen zu unterstützen, wurde vom Gemeinderat ebenso angenommen, wie die zukünftig unentgeltliche Überlassung von kommunalen Einrichtungen für Vereine anlässlich von Mitglieder- bzw. Generalversammlungen.

Entsprechend dem Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses beschloss der Gemeinderat, auch die Grundmieten der gemeindeeigenen Hallen und sonstigen Räumlichkeiten um 5 Prozent zu erhöhen.

Einstimmig wurde die Ablösung der Wasserversorgungs-, Abwasser- und Erschließungsbeiträge für das Neubaugebiet »Ob dem Dorf II«, Gemarkung Riedheim, beschlossen und die Höhe des Ablösungsbeitrags beim Erschließungsbeitrag auf 54,350991 Euro/m² Grundstücksfläche festgelegt.

Als Ergebnis der ausführlichen Beratung fasste der Gemeinderat den Beschluss, den Bauplatzpreis für dieses Baugebiet auf 185 Euro/m² festzulegen.

Die Dachfläche des Betriebsgebäudes des Bauhofs soll zur Errichtung einer Photovoltaikanlage an die Firma Kiefer verpachtet werden.



Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen freut sich, dass er das »Ensemble Vocale« für ein Benefizkonzert in der Hilzinger Barockkirche am Samstag, 7. Dezember, im Anschluss an die Rorate-Messe um 20:15 Uhr gewinnen konnte.

Winter-Ferienbetreuung

An der Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Winterferien vom 30. Dezember bis 3. Januar 2014 wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsverfahren Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind betragen **34 Euro**. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Freitag, 6. Dezember**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben.

Telefonische Auskünfte gibt es unter 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldung Schulferienbetreuung für Winterferien 2013/2014

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung am Montag, 30. Dezember 2013, sowie Donnerstag und Freitag, 2./3. Januar 2014 ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto, BLZ

Name des Kontoinhabers:

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Benefizkonzert

Ensemble Vocale: Musik aus vier Jahrhunderten

Hilzingen. Bereits zum dritten Mal präsentiert sich das »Ensemble Vocale« in der Hilzinger Barockkirche mit einem stimmungsvollen adventlichen A-Cappella-Gesang. Das Benefizkonzert zugunsten der Innenrenovierung der Kirche findet am Samstag, 7. Dezember, im Anschluss an die Rorate-Messe um 20:15 Uhr statt. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.

Zur Aufführung kommt mehrstimmige Musik aus vier Jahrhunderten, vorgetragen von den hervorragenden Sängerinnen und Sängern aus der Region.

Damit bietet sich an diesem Abend die einmalige Gelegenheit, in besonderer Art aus der Hektik des Alltags auszusteigen

und der Sehnsucht nach Andacht und Besinnung und gleichzeitig nach geistlicher Musik und Harmonie nachzukommen. Die Rorate-Messe beginnt um 19 Uhr und gibt der Adventszeit einen eigenen Charakter, da die Kirche im Gegensatz zu den lichtüberfluteten Einkaufsstrassen nur von Kerzen beleuchtet wird.

Natürlich kann jeder Besucher nach seinem Belieben entscheiden, ob er den besinnlichen Gottesdienst mitfeiern oder das Chorkonzert besuchen möchte, vielleicht aber auch beides gerne miteinander verbindet. Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen freut sich, wenn dieses besondere liturgische und musikalische Angebot zahlreich angenommen wird.

Am Sonntag, 1. Dez., Adventshock von 10 - 17 Uhr



brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «

Land- und Gartentechnik

Forst- und Kommunaltechnik

Reinigungstechnik und STIHL – Dienst

Gewerbestraße 20 - 78244 Gottmadingen

Tel: 07731 - 92 66 90

Mail: info@brachat-schoenle.de

Schmuck in Gold + Silber
Perlen + Edelsteine
Anfertigungen + Reparaturen



Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin

Öffnungszeiten im Advent

Di. + Mi. 13.30 - 17.30 Uhr
Do. 13.30 - 19.00 Uhr
Fr. 9.00 - 13.00 Uhr
16.00 - 19.00 Uhr
Sa. + 24.12. 9.00 - 13.00 Uhr

Hauptstr. 50
Hilzingen
Telefon:
07731/61065

»150 Jahre und Du«

Blutspendetermin am 5. Dezember

Hilzingen. Unter dem Motto »150 Jahre und Du« lädt der DRK-Blutspendedienst zu einer besonderen Blutspendeaktion am Donnerstag, 5. Dezember, von 14:30 bis 19:30 Uhr in die Hegauhalle Hilzingen ein. Im Rahmen des Doppeljubiläums 150 Jahre Rotes Kreuz und 60 Jahre DRK-Blutspendedienst in Hessen macht das DRK seine Lebensretter sichtbar. Der DRK-Blutspendedienst fotografiert an diesem Tag alle Blutspender, die sich an dieser Aktion beteiligen möchten, und zeigt sie in einem großen Fotomosaik auf der Website. Die Aktion geht insgesamt sechs Monate, so dass zum Ende des Jahres ein Fotomosaik in Form des Roten Kreuzes aus vielen tausend Spendern entsteht. Auf Wunsch erhalten die Spender ihr persönliches Foto als Erinnerung auch gleich ausgedruckt mit nach Hause. Blutspender machen mit ihrer Spende den Patienten in den Krankenhäusern das wertvollste Geschenk, welches ein Mensch geben kann. 15.000 Blutspenden werden pro Tag in Deutschland benötigt. 15.000 Menschen müssen täglich freiwillig bereit sein, ihr Blut für andere zu spenden, 3.000 davon sind es allein in Baden-Württemberg und Hessen. Blutspender sind also eine starke Gemeinschaft, die zusammen einen wichtigen Beitrag für das Gemeinwohl leisten. Dies will der DRK-Blutspendedienst mit der Fotoaktion zeigen. Im Namen aller Patienten sagt der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen Danke und verlost unter allen Spendern in der Zeit vom 1. Oktober bis 8. Dezember fünf Mal ein Wochenende für zwei Personen in Nürnberg mit einer Übernachtung in einem 4-Sterne Hotel und dem Besuch des Christkindlesmarktes. Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Weitere Infos sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2012

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)

b) der Lagebericht

für das Wirtschaftsjahr 2012 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 19. November 2013 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2012 wie folgt festgestellt:

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	3.440.700,03 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	3.194.639,33 €
	- das Umlaufvermögen	
	I. Vorräte	14.892,96 €
	II. Forderungen und sonst. Vermögensgegenstände	231.167,74 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.043.253,02 €
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	222.987,00 €
	- die Rückstellungen	44.780,00 €
	- die Verbindlichkeiten	2.129.680,01 €
1.2	Jahresverlust	28.383,83 €
1.2.1	Summe der Erträge	817.067,36 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	845.451,19 €
2.	Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt	
3.	Verwendung des Jahresverlustes	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	0,00 €
	b) aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen	0,00 €
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	28.383,83 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an 7 Tagen, das ist vom

Freitag, den 29. November 2013, bis einschl. Montag, den 09. Dezember 2013,

im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 Abs. 4 EigBG aus.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

was bewegt Sie? Was stört Sie - was gefällt Ihnen? Was kann ich für Sie tun?

Ich möchte allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine einfache Möglichkeit bieten, um auch außerhalb der offiziellen Dienstzeiten mit mir ins Gespräch zu kommen. Deshalb biete ich ein Mal im Monat eine Abendsprechstunde an. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Nächster Termin: Mittwoch, 11. Dezember 2013, 16 – 18 Uhr

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Tagesmütterverein Landkreis Konstanz Sprechstunde

Hilzingen. Am Mittwoch, 4. Dezember, findet von 10 bis 11 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, die Sprechstunde des Tagesmüttervereins Konstanz statt.

Wer sich allgemein über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, Tagesmutter ist und Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer geeigneten Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden will, den berät der Tagesmütterverein gerne bei allen Fragen rund um die Tagespflege.

Den Tagesmütterverein erreicht man telefonisch unter 07731/9268291 oder per Mail unter hegau-west@tagesmuetterverein.info.

Musikverein Binningen Terminvorschau

Binningen. Der Musikverein spielt am 4. Binnerger **Weihnachtsmarkt** am Samstag, 30. November, von 15 bis 20 Uhr, einige Weihnachtslieder und bietet am Verkaufsstand Pommes und Chicken Nuggets an.

Die nächste **Musikprobe** findet am Freitag, 6. Dezember um 20 Uhr statt.

Beim **Dorfabend** am Samstag, 7. Dezember, 18 Uhr, öffnet der Musikverein das siebte Adventsfenster am Probelokal. Anschließend ist gemütliches Beisammensein im Probelokal mit Rehragout, Spätzle und Rotkraut oder Wienerle mit Brot. Es wird ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten. Reservierungen werden bis 5. Dezember bei Josef Hiestand unter Telefon 1576 entgegengenommen.

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2012

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)

b) der Lagebericht

für das Wirtschaftsjahr 2012 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 19. November 2013 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2012 wie folgt festgestellt:

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	903.603,10 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	807.150,00 €
	- das Umlaufvermögen	96.453,10 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	0,00 €
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	0,00 €
	- die Rückstellungen	3.000,00 €
	- die Verbindlichkeiten	900.603,10 €
1.2	Jahresverlust	75.934,67 €
1.2.1	Summe der Erträge	111.422,03 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	187.356,70 €
2.	Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.	
3.	Behandlung des Jahresverlustes	
	aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen	75.934,67 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an sieben Tagen, das ist vom

Freitag, den 29. November 2013, bis einschl. Montag, den 09. Dezember 2013,

im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.

DRK-Seniorenabend

Samstag, 7. Dezember, Hegau-Halle Hilzingen

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen, zum diesjährigen Seniorenabend des Deutschen Roten Kreuzes Hilzingen laden wir Sie alle ab dem 65. Lebensjahr wieder recht herzlich ein. Sie werden wie jedes Jahr mit Bussen abgeholt und wieder nach Hause gebracht.

Abfahrtszeiten:

Duchtlingen	14.40 Uhr	Ersatzhaltestelle Kirche (so-lange Straßensperrung) sonst Hegaustraße/Turnhalle
Weiterdingen	14.50 Uhr	Ortseingang
	14.55 Uhr	Stiergarten
Twiefelfeld	15.15 Uhr	Tennis-Park
Hilzingen	15.20 Uhr	Friedhof
	15.23 Uhr	Sonne
	15.26 Uhr	Kreuz

(Gäste, die in Hilzingen einsteigen, bitte **unbedingt den Einstiegsort auf der Anmeldung** anbringen.)

Binningen	14.50 Uhr	Stubenkreuz
	14.55 Uhr	Gasthaus Krone
Schlatt a.R.	15.05 Uhr	Bahnholzstraße
Riedheim	15.15 Uhr	Bergstraße
	15.20 Uhr	Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen Bushaltestellen. Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während des unterhaltsamen Programms bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir hoffen, dass Sie wieder zahlreich den Weg zu uns finden.

Wir bitten um **rechtzeitige Anmeldung bis spätestens Samstag, 30. November**. Sie können Ihre Anmeldung in den Briefkasten am DRK-Heim einwerfen oder an **Bianka Rissler, Heilsbergstr. 14a, 78247 Hilzingen**, senden. **Rollstuhlfahrer oder Gehbehinderte**, die nicht mit den Bussen mitfahren können, melden sich bitte bei Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, oder Bianka Rissler ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714, damit eine Abholung mit geeignetem Fahrzeug erfolgen kann. Wir möchten Sie auch an unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** erinnern. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt gerne Auskunft, die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zu Spiel und Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Eine **Kuchenspende** teilen Sie uns bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Es wäre nett, wenn Sie ihn am Samstag, 7. Dezember, von 9 bis 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.



Anmeldung

Am Seniorenabend, 7. Dezember, nehme ich/wir mit
..... Personen teil.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel. _____

..... Ich/Wir kommen selbst

..... Ich/Wir kommen mit dem Bus

Einstiegsort: _____

..... Ich/Wir bringen einen Kuchen mit

Gebäude-Check

Persönliche und unabhängige Energieberatung

Hilzingen. Die nächste persönliche und unabhängige Energieberatung der Energieagentur gemeinnützige GmbH im Kreis Konstanz in Radolfzell findet statt am Montag, 9. Dezember, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer, 1. OG. Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei der Energieagentur Kreis Konstanz, Tel. 07732/939-1234.

Bei der Erstberatung werden Fragen zum energetischen Sanieren beziehungsweise energieeffizienten Bauen geklärt. Themen sind dabei unter anderem baulicher Wärmeschutz, Effizient-Anlagen zur Wärmezeugung und -verteilung, konventionell, regenerativ, sinnvoller Einsatz erneuerbarer Energien im Wohnbereich, Lüftungsanlagen mit und ohne Wärmerückgewinnung, die Schimmelproblematik - Ursachen und Maßnahmen dagegen - sowie Fördermöglichkeiten (L-Bank, KfW, BAFA).

Die Beratung ist für Einwohner des Kreises Konstanz kostenlos.

Ein neues Angebot stellt der **Energie-Check** dar. Er soll Verbrauchern einen kompetenten, unabhängigen Einstieg in das Thema Energieeinsparung und -effizienz bieten. Ziel der Energie-Checks ist es, mit Hilfe eines standardisierten Verfahrens Energieeinsparpotenziale zu identifizieren und daraus für die Ratsuchenden Handlungsempfehlungen abzuleiten.

Die Beratung wird beim Ratsuchenden **vor Ort** durchgeführt, dieser erhält einen weitgehend automatisch erstellten Bericht zu den behandelten Themen. Je nach Zielgruppe wird der **Basis-Check** (Kostenbeitrag 10 Euro) beziehungsweise der **Gebäude-Check** (Kostenbeitrag 20 Euro) angeboten.

Darüber hinaus wird auch ein **Brennwert-Check** angeboten, bei dem die Funktion der Brennwertanlage **vor Ort** messtechnisch überprüft wird (Kostenbeitrag 30 Euro)

Verschiedene Gemeinden übernehmen den Kostenbeitrag für ihre Einwohner ganz oder teilweise.



ÜBER IHREN WEIHNACHTSGRUß
UND IHREN GLÜCKWUNSCH
INS NEUE JAHR 2014 IM

**Gemeindeblatt
Hilzingen**

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN UND FREUNDE.
FÜR DIE WEIHNACHTSAUSGABE AM 19. DEZEMBER
HABEN WIR DEN ANZEIGENSCHLUSS VORVERLEGT AUF
DONNERSTAG, 12. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:



INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

JAHNSTRASSE 40, 78234 ENGEN,

Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31

E-mail: info-kommunal@t-online.de

Benutzungsentgelte für die gemeindeeigenen Einrichtungen der Gemeinde Hilzingen gültig ab 01.01.2014

Bezeichnung der Einrichtung	Anschrift	Größe in qm	Anzahl der zulässigen Sitzplätze gem. Bestuhlungsplans	Sport-, Brauchtums-, Kulturelle, Informations- und interne Veranstaltungen (jeweils bis 01.00 Uhr des Folgetages) eines einheimischen Veranstalters	Gewerbliche Veranstaltungen z.B. Märkte, Auktionen, Verkaufsveranstaltungen eines einheimischen Veranstalters	Gewerbliche Veranstaltung auswärtiger Veranstalter (Spalte 5 + 50% Zuschlag)	private Nutzung	Jede weitere Stunde nach 01.00 Uhr zu Spalte 3, 4, 5, 6
				Entgelt je Tag und Veranstaltung	Entgelt mit Küchenbenutzung bei Veranstaltungen ohne Umsatzanteil	Entgelt ohne Küche je Tag und Veranstaltung	Entgelt ohne Küche je Tag und Veranstaltung	
				€	€	€	€	€
1	1a	2	2a	3	4	5	6	7
Hilzingen								
Hegau-Hallen	Sportgelände 8			+ 30,00 € Nassreinigung bei Nutzung der Festhalle				
Festhalle incl. Foyer		540	504	200,00	250,00	315,00	472,50	250,00
Sporthalle		1010		68,00	118,00			
Foyer		147	60	68,00	118,00	110,00	165,00	85,00
Turnhalle/ Aula GWRs	Hauptstr. 53	231		116,00				
August-Dietrich-Saal	Hauptstr. 59	240		116,00	141,00	184,00		
Freiwillige Feuerwehr	Hauptstr. 73							
Gemeinschaftsraum		95		37,00				
Fahrzeughalle		166		58,00				
DRK-Raum	Hauptstr. 73	56		37,00				
DLRG-Raum	Hauptstr. 73	60		37,00				
Narrenverein Pfiffikus	Bahnhofstr. 14	64		37,00				
Musikverein Hilzingen	Duchtlinger Str. 14	100		37,00				
Gesangverein Proberaum	Duchtlinger Str. 14			21,00				
Klassenzimmer GWRs	Hauptstr. 53			21,00				
Duchtlingen								
Turnhalle	Hegaustr. 11	190	224	100,00	140,00	158,00	237,00	125,00
Foyer Halle/ Schule				37,00	62,00			
Jugendraum	Hegaustr. 11			37,00				
Freiwillige Feuerwehr	Hegaustr. 9a							
Gemeinschaftsraum		38		37,00				
Fahrzeughalle		69		37,00				
Vereins-, Gemeinschaftsraum	Singener Str. 2	104		37,00				
Schlatt am Randen								
Alpenblickhalle	Zollstr. 2	744	568	137,00	177,00	210,00	315,00	170,00
Alpenblickhalle-Podium		70		37,00	62,00			
Bürgerhaus (1 Raum)	Weidenbühlstr. 6	63		37,00	62,00			
Bürgerhaus (beide Räume)		126		58,00	83,00			
Weiterdingen								
Wiesenthalhalle	Wiesentalstr. 10	386	320	147,00	187,00	231,00	346,50	185,00
Wiesenthalhalle-Bühne		98		37,00	62,00			
Vereinsräume, Kirchstr. 3	Kirchstr. 31	87		37,00				
Freiwillige Feuerwehr	Binninger Str. 25							
Gemeinschaftsraum		46		37,00				
Fahrzeughalle		64		37,00				
Binningen								
Hohenstoffelhalle	Hinter dem Schlossga	359	256	137,00	177,00	210,00	315,00	170,00
Hohenstoffelstube (in Halle)		70		37,00	62,00			
Gymnastikhalle ehem. Sch	Schulstr. 16	126		37,00				
Freiwillige Feuerwehr	Ringstr. 23							
Gemeinschaftsraum		27		37,00				
Fahrzeughalle mit Werkstatt		64		37,00				
Dachgeschoss				58,00				
Musikverein Proberaum	Poststr. 6	107		37,00				
Riedheim								
Burghalle	Burgstr. 6b	362	296	147,00	187,00	231,00	346,50	185,00
Burghalle - Empore		221	136	100,00	125,00			125,00
Bürgersaal	Ed.-Presser-Str. 25	100		37,00				
Turm (Burgstallgebäude)	Turmstr. 8							
Turmbar				147,00				
Freiwillige Feuerwehr	Ed.-Presser-Str. 25			37,00				
Fahrzeughalle		52		37,00				

Das Benutzungsentgelt für die Überlassung der Sanitären-Einrichtungen beträgt je Halle und Tag 37,00 €

Wirtschaftsumsatz

Wirtschaftsumsatz bei öffentlichen Veranstaltungen mit Bewirtung 8,5% aus den Brutto-Einnahmen

Zuschläge

Für Tanzveranstaltungen 33% auf die Grundmiete (Spalte3)

Auswärtigenzuschlag 100% auf die Grundmiete der Spalten 3,4,8 bzw. 50% auf die Spalte 5

Bei Nutzung der Hegau-Halle alt (Festhalle) 30,00 € Zuschlag für Nassreinigung

Die Benutzungsentgelte wurden vom Gemeinderat am 19.11.2013 beschlossen und treten zum 01.01.2014 in Kraft.

Lokalschau

Kleintierzuchtverein Gottmadingen stellt aus

Hegau. Der Gottmadinger Kleintierzuchtverein C560 veranstaltet am kommenden Samstag, 30. November, und Sonntag, 1. Dezember, seine Lokalschau in der Fahrkantine. Die Züchter des Vereins möchten an dieser Veranstaltung ihre diesjährigen züchterischen Leistungen mit circa 250 Kaninchen, Hühnern und Tauben der Bevölkerung präsentieren. Einige Enten und Zier-Enten werden diese Schau verschönern.

Für Kinder gibt es außerdem einen kleinen Streichelzoo. Außerdem sind auch einige »Kuschelhasen« käuflich zu erwerben. Die Frauengruppe des Vereins bereichert die Veranstaltung mit einer Handarbeits- und Bastelschau. Bei bester Bewirtung sorgt eine reichhaltige Tombola (mit einer zusätzlichen Nietenverlosung) für ausreichende Spannung. Am Sonntag gibt es warmes Mittagessen. Kaffee und selbstgebackener Kuchen sind ebenfalls im Angebot. Bei der am Samstag von 14 bis 18 Uhr und am Sonntag von 10 bis 18 Uhr dauernden Ausstellung werden die Vereinsmeister 2013 gekürt. Sicherlich ist diese Ausstellung besonders für junge Familien mit Kindern interessant, für diese ist es nicht alltäglich, so viele Rassen und Farbschläge zu bestaunen. Gerne stehen auch die Züchter bei Fragen über die Tiere mit Rat und Tat bei. Vielleicht wird doch bei dem einen oder anderen Besucher durch diese Schau Interesse am Züchten von Kaninchen, Tauben oder Hühnern geweckt, zumal der Verein in naher Zukunft eventuell einige Parzellen in der Kleintier-Zuchtanlage am Riederbach anbieten kann. Die Kleintierzüchter aus Gottmadingen würden sich sehr über neue aktive Mitglieder freuen.

SC Weiterdingen Weihnachtsmarkt

Weiterdingen. Am Sonntag, 15. Dezember, findet am Feuerwehrhaus in Weiterdingen von 11 bis 18 Uhr der diesjährige Weihnachtsmarkt statt. Unter anderem werden Grillwürste, Schupfnudeln, Frühlingsrollen und Glühwein angeboten. Die erste Mannschaft sowie die Jugend des Sportclubs freuen sich über zahlreiche Besucher.

NG Bodensprenger Viel Lob bei Generalversammlung

Duchtlingen. Viel Lob und Dankesworte gab es bei der Generalversammlung der Bodensprenger Duchtlingen am 15. November. Die Bewirtung mit Getränken und dem traditionellen Hördöpfessen wurde von den Duchtlinger Vereinen (Feuerwehr, Turnverein und Männergesangsverein) als Geschenk zum 44-jährigen Jubiläum der Bodensprenger übernommen. Dafür bedanken sich die Bodensprenger nochmals bei den »Kollegen aus Duchtlingen«.

Die Vorstandschaft ließ bei der Generalversammlung nochmals das große Jubiläumswochenende Revue passieren. Präsident Günter Tschacher bedankte sich ausdrücklich bei allen, die zum Gelingen des Festes in irgendeiner Form beigetragen haben, sowie für das Verständnis der Anwohner.

Die Bodensprenger erhielten allgemein sehr viel Lob für die Ausrichtung des Narrentreffens, welches wieder einmal gezeigt habe »wie gut die Duchtlinger Feste organisieren und feiern können«.

Kommandoübergabe Patenkompanie

Am Donnerstag, 5. Dezember, um 19 Uhr, findet erneut eine Kommandoübergabe der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 im Schlosspark Hilzingen statt. Zu diesem öffentlichen und feierlichen Anlass ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Christ. Gemeinde Singen Kleidersammlung

Hegau. Am Samstag, 7. Dezember, findet von 10 bis 13 Uhr in den Räumen der Christlichen Gemeinde Singen, Laubwaldstraße 15, wieder eine Kleider-Bring-Sammlung für Rumänien und die Ukraine statt. Benötigt werden ausschließlich saubere, gut erhaltene Kleidungsstücke, Bettwäsche, Decken und Schuhe (paarweise). Besonderer Bedarf besteht auch an funktionstüchtigen Fahrrädern. Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee und Kuchen gesorgt. Weitere Infos unter Tel. 07731/911146.

Landseniorenverband Adventsfeier

Hegau. Der BLHV lädt zur Adventsfeier des Landseniorenverbandes im BLHV, am Donnerstag, 5. Dezember, 14 Uhr, im Hotel Paradies in Stockach ein.

In gemütlicher, weihnachtlicher Stimmung werden die Gäste den Nikolaus, Gerhard Gall, empfangen. Es erhalten alle ein Präsent. Auf ein zahlreiches Kommen freuen sich Josef Schroff und Armin Zumkeller.



Abfuhrtermine

Fr. 06.12. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 07.12. Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung
Hegau-Halle Hilzingen, 8 bis 12 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.**

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnwand, Eiche massiv, 6 Einzelelemente davon 3 Stück 1 Meter und 3 Stück 0,60 Meter breit, 1 Couchtisch Eiche massiv, 1,20 x 0,60 Meter, Höhe 0,60, Eckcouch hellgrau gemustert, Telefon 07731/62222 oder 0175/4133495
- Doppelbackofen, unten mit Umluft und Grill, oben mit Ober-/Unterhitze, Telefon 07731/63868
- Sofagarnitur, blau, 2er, 3er und Sessel, Tel. 07731/68358

Gelungene Hauptübung

FFW Binningen ist bestens gerüstet

Binningen. Am 9. November fand die diesjährige Jahreshauptübung der Abteilungsfeuerwehr Binningen im Anwesen Schulstraße 22 statt. Angenommen wurde ein Brand in der Garage im unteren Teil des Ökonomiegebäudes. Eine Person wurde vermisst. Die Alarmierung über die Leitstelle Radolfzell erfolgte telefonisch.

Kurz nach der Alarmierung um 16 Uhr waren die Einsatzkräfte am Einsatzort angekommen. Die Gruppe I Binningen unter Gruppenführer Sven Honold hatte die Aufgaben Menschenrettung und Brandbekämpfung unter Atemschutz über Garage Nordseite, Brandbekämpfung unter Atemschutz über Scheunentor Frontseite, Riegelstellung zum Dachgeschoss. Die Gruppe II Schlatt am Randen unter Gruppenführer Tobias Jäckle hatte die Aufgaben der Brandbekämpfung im Außenangriff Nordseite zweite Garage und Riegelstellung zum Dachgeschoss von der Rückseite. Die Wasserentnahme erfolgte ebenfalls über den Oberflurhydranten Ringstraße/Schulstra-

ße. Bei der anschließenden Manöverkritik im Clubheim des SV Binningen konnte der Abteilungskommandant Franz Zimmermann Ortschafts- und Gemeinderäte, Ehrenkommandanten, Ehrenmitglieder, Gesamtfeuerwehrkommandant Jean Pierre Müller und die Kollegen von der Abteilung Schlatt am Randen begrüßen.

Elmar Maus, der als Einsatzleiter fungierte, stellte die Übung den interessierten Zuhörern vor. Jean Pierre Müller als Vertreter der Gesamtfeuerwehr Hilzingen konnte dem Einsatzleiter eine sehr gut durchgeführte Übung bestätigen.

Ortsvorsteher Josef Leirer ehrte die Kameraden Elmar Maus und Reiner Ullmann für 25-jährige Dienstzeit in der Abteilung Binningen. Jean Pierre Müller und Josef Leirer überreichten eine Urkunde sowie ein Präsent der Gemeinde für das herausragende Engagement.

Besonderer Dank gilt der Familie Franz Schwert für die Bereitstellung des Übungsobjektes sowie den interessierten Besuchern der Hauptübung.



Geehrt wurden die Kameraden Elmar Maus und Reiner Ullmann für ihre 25-jährige Dienstzeit in der Abteilung Binningen im Rahmen der Jahreshauptübung.

Metzgerei Haug

Kasseler-Hals , mild geraucht	100 g	-,94
Schweineschnitzel , aus der Keule	100 g	1,02
Frischwurstaufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,16
Bierwurst , geraucht, auch als Portionswurst	100 g	-,89
Schwarzwurst , auch mit Chili	100 g	-,78

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

4. Binninger Weihnachtsmarkt

Samstag, 30.11.2013 von 15 bis 18 Uhr am Feuerwehrhaus

Tolle Geschenkideen Selbstgebasteltes
Leckereien Adventsgestecke Krippenausstellung
Besuch des Nikolaus Kinderbetreuung
Kutschfahrten Bücherflohmarkt
und vieles mehr

Genießen Sie einen schönen, gemütlichen
Nachmittag bei musikalischer Unterhaltung
mit Glühwein, Punsch & Co.

Auf Ihr Kommen freuen sich die
Binninger Aussteller



**Vom 2. bis 23. Dezember
sind Saisonkarten für 2014
mit einem Rabatt von 5 €
im Rathaus erhältlich**

PZH PFLEGE
ZENTRUM
HEGAU
vital am Park
Virchowstraße 6 a, Singen

**6. Adventsmärkte am PZH
Sonntag, 1.12., 14 - 19 Uhr**

Das Pflegezentrum Hegau veranstaltet am 1. Adventssonntag zum sechsten Mal in Folge ein Adventsmärkte. Auf dem Vorplatz des PZH warten versch. Höhepunkte für Auge, Ohr und Gaumen auf Groß und Klein. Neben mehreren Ständen mit Kunsthandwerk und Geschenken, Weihnachtsgebäck und Süßem, heißen Getränken und Speisen im Freien, werden im öffentlichen Kaffeehaus am Park feinste Schweizer Kaffeespezialitäten sowie hausgemachte Kuchen und Torten offeriert. Bei adventlicher Stimmung und Atmosphäre mit einer Krippenausstellung und Besuch des Nikolaus warten viele Überraschungen auf die Besucherinnen und Besucher.

Dazu lädt das Pflegezentrum Hegau herzlich ein.

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Die Mystik will uns zu unserer wahren Natur erwecken, die letztlich frei ist von Geburt und Tod. Daher konnte Meister Eckhart sagen: „Ich bin ungeboren, und nach der Weise meine Ungeborenheit kann ich niemals sterben. Nach der Weise meiner Ungeborenheit bin ich ewig gewesen und bin ich jetzt und werde ewiglich bleiben.“

Willigis Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 28. November 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle
19.30 Uhr, Taizé-Andacht

Freitag, 29. November 2013

18.30 Uhr, Einladung an Konfirmandeneltern und Konfirmanden: Wir bereiten den Gottesdienst zum 1. Advent vor. Thematik: Brot für die Welt (s. Newsletter). Wir beginnen mit einem kleinen Imbiss. Daher bitte um Voranmeldung im Pfarrbüro (07731-64514).

Sonntag, 1. Dezember 2013, 1. ADVENT

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde, Kollekte: BfdW)
09.15 Uhr, Gottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus in Tengen (Pfarrer Stahlmann)
10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Stahlmann)
Evt. werden die Gottesdienste von den Konfirmandenfamilien mit gestaltet. In Hilzingen singt unser ökumenischer Chor aus Tengen.

Dienstag, 3. Dezember 2013

09.30 Uhr, Krabbelgruppe
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Mittwoch, 4. Dezember 2013

15.00 Uhr, Kaffeenachmittag mit dem Seniorenwohnheim im Evg. Gemeindehaus

Donnerstag, 5. Dezember 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Andacht zum Advent in der Kath. Kirche zu Wiechs
20.00 Uhr, Frauenabend im grünen Keller,
Moderation Monika Ade

Sonntag, 8. Dezember, 2. Advent

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde, Kollekte: BfdW)
09.15 Uhr, Gottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus in Tengen (Herr Barth)
10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Herr Barth)

Wochenspruch:

Lasst eure Lenden umgürtet sein und eure Lichter brennen.
Lukas 12,35

Ich wünsche Ihnen einen frohen Beginn der Adventszeit!
Ihr Pfarrer Matthias Stahlmann

WAHLEN zum KIRCHENGEMEINDERAT

Bis zum 1. Advent können Sie Ihre Stimmen für die Ältestenwahlen abgeben. Wir würden uns freuen, wenn Sie Ihre Wahlunterlagen in den kommenden Tagen ausfüllen und per Post ans Pfarramt, Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen, oder an den Wahlbriefkästen an diesen Außenstandorten abgeben würden: Hilzingen: Pfarramt; Duchtlingen: Kindergarten; Weiterdingen: Kindergarten; Binningen: Firma Hiestand; Riedheim: Grundschule; Tengen: Kindergarten/Briefkasten Gemeindehaus; Wat-terdingen: Kindergarten; Büßlingen: Kindergarten.

Ab Sonntag, den 1.12.2013, um 16 Uhr tritt der Gemeindevorstand in Hilzingen zusammen und wird die Wahl aus-zählen. Die Ergebnisse stellen wir auf unsere Homepage und werden sie im Schaukasten, im nächsten Gottesdienst und im Mitteilungsblatt veröffentlichen. Am 4. Advent, 22.12.2013, wird der neue Kirchengeräte im Gottesdienst verpflichtet werden.

Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Kirschzweige, nach altem Brauch am Tag der hl. Barbara ins Wasser gestellt, blühen an Weihnachten. Es ist ein schöner Zu-fall, dass wir gerade am **Mittwoch, 04. Dezember**, unsere Eucharistiefeier in der Adventszeit begehen, und zwar wie ge-wohnt um **14.30 Uhr in der Kirche**, um uns dann anschließend zu einer besinnlichen Stunde im Kirchenkeller zu treffen. Auf einen zahlreichen Besuch freut sich die Leitungsgruppe des **SENIORENwerks**

Vokal Ensemble Konstanz

Näheres siehe auf **Seite 3** dieser Ausgabe

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 28.11.2013

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Adolf Schöber und die Angehörigen der Familien Dittel und Prochaska

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 29.11.

17.00 - **Hilzingen** - ACHTUNG Änderung: Rosenkranzgebet im Pfarramt-Geißler Haus, Gruppenraum oben (Büro Gemeindefe-rentin), Eingang Hauptstr. 43

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 30.11. – Hl. Andreas, Apostel7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

ERSTER ADVENTSSONNTAG**Samstag, 30.11.**19.00 - **Duchtingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Adventskränze. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).

Gedenken: Emma u. Hubert Graf, Viktoria Kübler u. Cäcilie u. Franz Xaver Wiest

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Joseph, David Felix, Amelie, Carolin

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Adventskränze. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).

Gedenken: Maria Brüttsch, Hanni, Hans-Peter, Maria und Ernst Oßwald, Erhard Müller, Maria und Adolf Oßwald

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Sonntag, 01.12.9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Segnung der Adventskränze.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Pfr. Josef Schepperle

Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Adventskränze.

Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier. Segnung der Adventskränze.

Gedenken: Sofie und Ernst Brecht

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier. Segnung der Adventskränze. Kinderkirche

Leitung: Liturgieteam

Minis: Adrian F., Isabell, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Emma Lu Schmidle, Hilzingen; Marlon Valentin Wahl, Hilzingen)

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).**Montag der ersten Adventswoche, 02.12.**8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Paula und Maria Villringer, Alois Johann Dietrich

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Dienstag der ersten Adventswoche, 03.12.9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr18.30 - **Duchtingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Duchtingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Emma, Luisa

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Mittwoch der ersten Adventswoche, 04.12.14.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier mit dem SENIORENwerk Hilzingen

Gedenken: Familien Baumann u. Fahrner, Mathilde u. Gustav Fechtig u. Hilda Kühne

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Tanja, Franziska B., Noem, Anna, Alina

19.00 - **Hilzingen** - KEIN Gottesdienst**Donnerstag der ersten Adventswoche, 05.12.2013**19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Maria und Walter Reithinger

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Gestaltete Anbetung**Freitag der ersten Adventswoche, 06.12. - Nikolaus, Bischof von Myra**6.00 - **Duchtingen** - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Gedenken: Ernst Jäckle und Angehörige, Martina Maier

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag der ersten Adventswoche, 07.12.7.00 - **Weiterdingen** - Rorate-Amt zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

ZWEITER ADVENTSSONNTAG**Samstag, 07.12.**19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit). Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen und Segnung der Tischmütter. Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Egon u. Alfons Nixdorf u. Angehörige, Siegfried Steppacher, Rosa und Willi Hertrich, Berthold Homburger, Eckhard Bold, Erna Beger, Elisabeth Meßmer

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Damiana, Johanna, Annika B., Annika M., Adrian B., Yannis, David H., Adrian M., David B., Manuel M., Manuel O.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Adventskränze. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).

Gedenken: Berta u. Karl Stauder u. Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

20.15 - **Hilzingen** - Benefizkonzert zu Gunsten der Kirchenrenovierung mit dem Vocalensemble

Sonntag, 08.12.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Maria Ehlert, Adolf Sailer, Emma u. Albert Rösch, Geschwister Riesterer u. Angehörige, Maria Maier
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier (Keine Predigt)
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Johannes, Elias, Julien, Lukas

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Armin Oßwald, Erhard Müller, Maria und Adolf Oßwald, Hedwig Maier und Angehörige
Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (Maximilian Cudina, Riedheim)
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier
Leitung: Liturgieteam

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Bußgottesdienst in der Seelsorgeeinheit zur Vorbereitung auf Weihnachten. (Bitte "GOTTESLOB" mitbringen)
Z: Pfr. J. Schmitt

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 / Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212 4191 25 (SE); 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch); Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

St. Blasius Binningen

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

1. Tischmüttertreffen (Feierliche Kommunion 2014)

zugunsten der Bürgerversammlung zur Fortentwicklung der Schule in Hilzingen wird das 1. Tischmüttertreffen vom 21. November um eine Woche nach hinten auf den **Donnerstag, 28. November 2013**, 20.00 Uhr verschoben.

Wir treffen uns im Pfarrhaus Binningen (neben der Kirche), Schulstr. 11, in Hilzingen-Binningen.
Bringen Sie bitte Ihren Terminkalender mit.
Simone Meisel

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:
Näheres siehe unter Ökumene

Freitag, 06.12.2013: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str.
2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Vokal Ensemble Konstanz

Näheres siehe unter Ökumene

Sonntag, 08.12., BUßGOTTESDIENST in der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen:

zur Vorbereitung auf Weihnachten: Sonntag, 08.12., 19.00 Uhr in **HILZINGEN**. Bitte "GOTTESLOB" mitbringen.

Hauskommunion vor Weihnachten in Hilzingen, Duchtlingen, Riedheim und Schlatt a. R.:

Möchten Sie gerne vor Weihnachten die Hauskommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten; Tel. 66629.

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2013

In diesem Jahr öffnen sich zum 18. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

01 Bernd und Karin Nägele + Anna Nägele, Ringstr. 10

02 Michaela Rothbauer, Ringstr.33

03 Ute Sailer, Staigstr. 8a

04 Petra Beschle und Heiko Stihl, Am Berg 6

05 Pause (es hat sich niemand gefunden)

06 Hildegard und Kurt Weingärtner, Schulstr.15

07 MV Binningen, Probeklokal, Poststr. 6

08 Manuela Sailer, Staigstr. 13

09 Ministranten Binningen, Pfarrhaus

10 Gudrun Ullmann, Engelweg 24

11 Ortschaftsrat Binningen, Rathaus

12 Diana Maus, Klosterstr. 5

13 Ilona Schwarz, Seeweilerhof

14 Simone Reichelt, Randenblick 5

15 Ulrike Stiehl, Stubenkreuz 2

16 Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen

17 Ute Rösch, Staigstr. 15

18 Claudia Wittmer, Schulstr. 6

19 Alexandra Mayer, Klosterstr. 9A

20 Martina Rösch, Randenblick 1

21 Pause (es hat sich niemand gefunden)

22 Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11

23 Feuerwehrhaus, Freiwillige Feuerwehr Binningen

24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Mit dem Erlös sollen die Kinder aus Twielfeld unterstützt werden, die auf tragische Weise zu Halbwaisen wurden.

Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im Binner Pfarrhaus von 14.30 - 16.30 Uhr: **10.12.2013**.

Nähere Auskünfte unter: 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu ganz herzlich eingeladen.

St. Gallus Duchtlingen

Gebäckverkauf der Ministranten

Am **Samstag 30.11.2013** verkaufen die Ministranten nach dem Gottesdienst selbstgebackene Weihnachtsplätzchen. Der Erlös wird für die Ministranten-Wallfahrt nach Rom verwendet.

Frühschichten im Advent

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Adventszeit.

Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar: Kinder und Jugendliche am **Freitag, den 6. Dezember**, und **Freitag, den 13. Dezember**,

Erwachsene am **Mittwoch, den 18. Dezember**

Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können nach dem Frühstück bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich eure Schulsachen mit.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 28.11.2013**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Ministranten und Sternsinger: Sternsingerfilm, 11/2013

Am **Freitag, 29.11.2013, 17.00 Uhr** im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, zeigen wir den Film zur diesjährigen Sternsingeraktion. Im Film wird ein Land vorgestellt, das von den Sternsingerspenden unterstützt wird. Danach werden wir die Sternsingerliste auslegen und ihr könnt euch dann auch schon anmelden. Dazu gibt es Gebäck und was zu trinken. Wir freuen uns auf euch.

Segnung der Adventskränze, Gestecke, Zweige

Zur Wortgottesfeier am **Sonntag, 01.12.2013, 10.30 Uhr**, 1. Adventssonntag, in St. Peter u. Paul Hilzingen sind Sie herzlich eingeladen, Ihren Adventskranz, Gesteck oder einen Zweig mit Kerze, oder Ähnliches mitzubringen. Im Gottesdienst werden diese gesegnet.

Freitag, 06.12.2013: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Frauenfrühstück der katholischen Frauengemeinschaft



Am Samstag, den 16. November, fand das alljährliche Frauenfrühstück im Hilzinger Kirchenkeller statt. Rund 140 Frauen aus Hilzingen und den umliegenden Gemeinden folgten der Einladung der katholischen Frauengemeinschaft. Die Gäste erwartete ein stimmungsvoll geschmückter Kirchenkeller, ein reichhaltiges Frühstück und ein humorvoller Vortrag mit dem Titel „Schenke der Welt ein Lächeln und der Tag gehört Dir“. Der diesjährige Referent Michael Falkenbach verstand es gekonnt die Frauen humorvoll zu unterhalten. Und ganz nebenher erhielten die Zuhörerinnen auch hilfreiche Tipps und Ratschläge, wie Humor erfolgreich im Alltag eingesetzt werden kann. Umrahmt wurde dieser gelungene Samstagvormittag durch zwei Lieder des Hilzinger Frauenchörls.

Positiv gestimmt und mit einem Lächeln auf dem Gesicht verließen die Frauen dann zur Mittagszeit den Hilzinger Kirchenkeller. Schön, dass Sie uns so zahlreich besucht haben!

An dieser Stelle möchten wir bereits auf unsere **Adventsfeier am Mittwoch, 11. Dezember 2013**, hinweisen.

70er Geburtstagsfeier mit 70 Gästen

Fünf Mitglieder des Chores feierten in diesem Jahr am Samstag, 23.11.2013, ihren 70. Geburtstag und luden ihre Mitsänger zu einer Feier in den Kirchenkeller ein.

Die Geburtstagskinder sind: Renate Steppacher, Gisela Themel, Sylvia Kreisel, Rosel und Anton Hägele.

Die Gäste wurden von Anton Hägele begrüßt und danach überreichte die 1. Vorsitzende, Barbara Kissmehl, Glückwünsche und Geschenke im Namen des Chores.

Der Chor schloss sich mit dem Lied „Ein kleiner Blumenstrauß mit Tönen“ den Glückwünschen an!

Dann wurde zum reichhaltigen Buffet gebeten: zu köstlichen Salaten, zartem Fleisch und raffiniert gewürztem Gemüse.

Der Chor bedankte sich mit mehreren Liedern, die von den Geburtstagskindern gewünscht wurden. Hildegard Nixdorf trug ein Gedicht über die siebzig Lebensjahre vor. Reinhold Jutt und Roland Ittner spielten meisterhaft klassische und moderne Musik auf dem Akkordeon. Wie die neue Liturgie mit Werbung aussehen würde, zeigte der musikalische Sketch von Tenören und Bässen. Elsa Muscheler und Nadine Ittner spielten den Sketch vom arbeitsunwilligen Ehemann. Ein Geburtstagsständchen besonderer Art brachten die „Viel-harmonischen Sänger“ unter der Leitung unseres Dirigenten Guido Oelke.

Der begeisterte Applaus forderte eine Zugabe. Zum Abschluss des Festes sang Hildegard Nixdorf das Geburtstags-Knalltütten-Lied mit allen Gästen.

Mit den Lied „Der Mond ist aufgegangen“ endete der schöne Abend.
C. Altendorf, Schriftführerin

St. Laurentius Riedheim

Mittwoch, 11.12.2013: Pfarrgemeinderat Riedheim

20.00 Uhr. Öffentliche Sitzung im Bürgersaal Riedheim.

Frauengemeinschaft Riedheim

Freitag, 13. Dezember 2013, 19.00 Uhr Abendmesse

Anschließend ist unsere Adventsfeier im Bürgersaal.

Anmeldungen hierzu nimmt Annemarie, Telefon 07739-676 entgegen.

Wir freuen uns auf einen besinnlichen Abend mit Euch. Herzliche Einladung an alle Frauen.
Das Vorstandsteam

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Mittwoch, 11.12.2013: Pfarrgemeinderat Riedheim

Siehe unter Riedheim.

Aktion bis 30. November 2013

**** Wohnungs- und Hausschätzung ****

nach dem Verkehrswert: Euro 225,- + MwSt.

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten

78224 Singen - Telefon 07731 - 12171

Unsere Jubilare

30. November

Puchstein Otto
Kapellenhof 2, Weiterdingen 79 Jahre

Schmidt Werner
Staufenstr. 18, Hilzingen 70 Jahre

01. Dezember

Skwara Eligius
Karl-Riede-Str. 4, Hilzingen 77 Jahre

02. Dezember

Leiber Herta
Binninger Str. 14, Weiterdingen 81 Jahre

Sailer Artur
Staigstr. 13, Binningen 75 Jahre

Gottschalk Ingeborg,
Hinter Erlen 8A, Schlatt am Randen 74 Jahre

03. Dezember

Riedinger Maria
Hauptstr. 64, Hilzingen 90 Jahre

Haug Ernst
Am Steppbachwiesle 51, Hilzingen 76 Jahre

Maier Friedrich
Storzler Str. 2, Riedheim 73 Jahre

04. Dezember

Renn Hedwig
Meckergasse 1, Hilzingen 90 Jahre

Kersten Anna
Burgstr. 11, Riedheim 87 Jahre

Bazbas Ioannis
Bahnholzstr. 2, Schlatt am Randen 76 Jahre

06. Dezember

Keller Oswald
Im Randengarten 1, Weiterdingen 78 Jahre

Tachtalis Nicolaos
Maximilian-Gönnner-Str. 14, Hilzingen 75 Jahre

3 - 4-Zi.-Wohnung

oder Haus in Hilzingen/OT
zu mieten gesucht. Paar
(beide berufst.) und Kind,
Nichtraucher, keine Tiere
Tel. 0160 / 90 98 27 60

Bieten Reitbeteiligung

in Hilzingen. Gerne an erf.
Reiterin. Fuchsstute ist
8-jährig, temperamentvoll
Tel. 0 77 39 / 92 64 94

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag: 8.00 – 12.30 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 – 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0,
Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

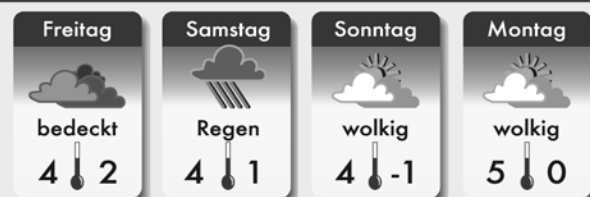
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

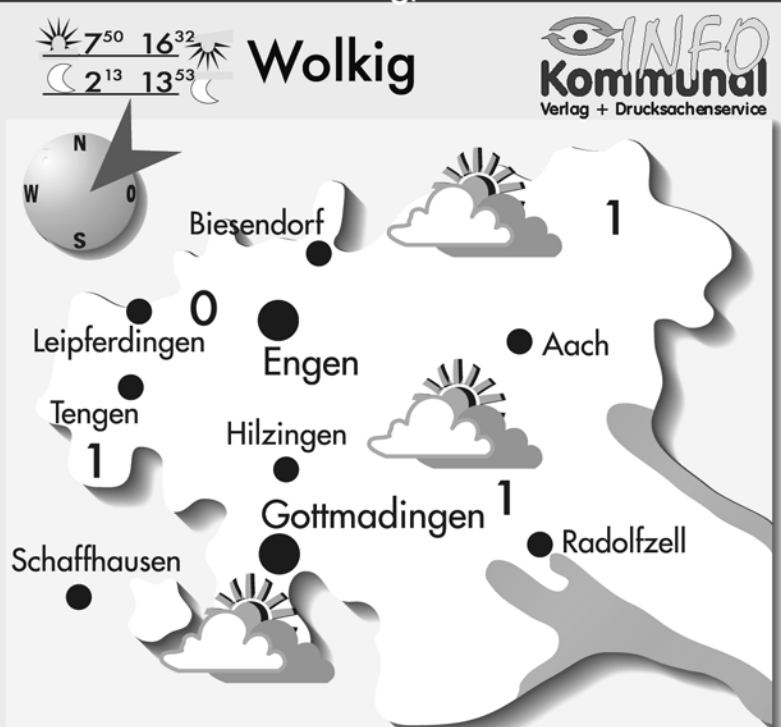
Das Wochenendwetter



Unsere Amtlichen Mitteilungsblätter im Hegau für Ihre Anzeigen- + Beilagen- WERBUNG



Donnerstag, 28. November 2013



Mit Unentschieden in die Winterpause

KN-Wollmatingen und HFV trennten sich 1:1

Hegau. Mit einem verdienten 1:1-Unentschieden beim SC Konstanz-Wollmatingen verabschiedete sich die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV in die Winterpause. Trotz des nicht unbedingt erwarteten Punktgewinns verbleibt die Mannschaft damit auf dem drittletzten Tabellenplatz, der zum Saisonende höchstwahrscheinlich den Abstieg in die Bezirksliga zur Folge hätte. In der Anfangsphase hatten beide Mannschaften mehrfach Gelegenheiten, in Führung zu gehen. Mitte der ersten Halbzeit gelang den Gastgebern mit einem Konter gegen die aufgerückte HFV-Abwehr durch Grimm die Pausenführung.

Nach dem Seitenwechsel übernahmen die Hegauer das Spielgeschehen und drängten vehement auf den Ausgleich. Dabei konnte sich der Torhüter der Gastgeber bei Schüssen von Ruddies, Kohler, Caré und Raatz mehrfach auszeichnen. In der 83. Minute bekamen die Gäste einen Strafstoß zugesprochen, den Ruddies im Nachschuss zum

verdienten Ausgleich verwandelte. Die Schlussminuten gehörten dann wieder den Platzherren, und Windey im Tor der Gäste verhinderte mit einer tollen Parade nach einem Kopfball von Malek den Siegtreffer der Konstanzer, der dem Spielverlauf auch nicht entsprochen hätte.

Das **B-Team** hatte das Auswärtsspiel beim SV Gallmannsweiler in der Vorrunde mit 9:2 für sich entschieden. Als am Sonntag Watras in der vierten Minute gegen den Abstiegs Kandidaten das 1:0 erzielte, glaubte man, das muntere Tore schießen würde sich auch im Rückspiel fortsetzen. Doch weit gefehlt: Den Gästen gelangen noch vor der Pause zwei Treffer zum 1:2, und der HFV fand im zweiten Durchgang keine Mittel, die Blamage noch abzuwenden. Damit ist die Mannschaft, die so glänzend in die Saison gestartet war, nach den schwachen Leistungen in den letzten Wochen in der Abstiegszone der Kreisliga A angekommen.

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
Singen* 0 77 31 / 92 66 20
Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterschaltung zum Geschäftssitz Steißlingen

LBS
IMMOBILIEN

Sparkasse
Engen-Gottmadingen

Sie suchen einen Käufer für Ihre Immobilie?

Wir haben eventuell schon den passenden Käufer in unserer großen Interessentenkartei dafür!

Finanzgruppe
Deutschlands größter Makler
für Wohnimmobilien*

Wenden Sie sich an uns – wir freuen uns Sie kennen zu lernen!

* laut Zeitschrift immobilien manager, Ausgabe 09/2011, 09/2012 und 09/2013

Für Sie direkt vor Ort in
Engen • Gottmadingen • Singen • Radolfzell • Konstanz • Reichenau
Büro Engen 07733/503678 Reinhold.Bessler@lbs-bw.de
Büro Gottmadingen 07731/5915580 Julian.Bessler@lbs-bw.de

LBS

Entdecke auch du den Spießer in dir!

Mit LBS-Bausparen sicher in die eigenen vier Wände.

Jetzt die volle Förderung sichern.

LBS-Beratungsstelle
Hadwigstraße 7, Singen, 07731/9095-0
Höllstraße 4, Radolfzell, 07732/823334-0
Bahnhofstraße 4, Engen, 07733/2081
Bahnhofstraße 5, Gottmadingen, 07731/976884

Finanzgruppe • www.LBS-BW.de

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Öffnungszeiten
Gemeindeverwaltung
(Melde-/Passamt erweitert)**

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Automobile **RUH**
Hilzingen

KFZ-MEISTERBETRIEB

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Heizung Sanitär Montage
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Spiel abgebrochen

SC Weiterdingen besiegt VfB Randegg 2:0

Weiterdingen. Der Gast aus Randegg kam mit der Referenz von 46 Toren aus elf Spielen, und somit war man auf Weiterdinger Seite zunächst auf intensive Defensivarbeit eingestellt. Bei Ballgewinn wollte man schnell umschalten und seinerseits Gefahr verbreiten. Soweit der Plan, und dieser wurde zu »111 Prozent« von der Mannschaft umgesetzt.

Immer wieder suchte und fand man entweder auf links Florian Leiber oder auf rechts Niclas Graf. Und die beiden stellten die Randegger Defensive ein ums andere Mal vor Probleme. So auch in der zehnten Minute, als Florian Leiber sich schön in Szene setzte und im 16er zu seinem kongenialen Partner Niclas Graf durchsteckte, der dann eiskalt verwandelte.

Und so ging es weiter. Sowohl Florian Leiber als auch Niclas Graf hatten in der Folge beste Chancen, die aber leider jeweils knapp vergeben wurden. Möglich machte dieses Offensivspektakel aber nur die konsequente Defensivarbeit. Sowohl die beiden Außenverteidiger Tobias Oelke und Manuel Wick als auch die Innenverteidiger Philipp Buhl und Steffen Graf machten einen unglaublich guten Job gegen die quirlige und allzeit gefährliche Offensive der Randegger. Und gelegentlich musste auch Michael Graf ausputzen und tat dies vorzüglich. Gleiches galt für die Festung

Mittelfeld, wo Patrick Müller und Matthias Martin zusammen mit Sebastian Langnau das Aufbauspiel im Keim erstickten und ihrerseits immer wieder Impulse nach vorne gaben. In der 25. Minute wurde »Mr. Unstoppable« Niclas Graf dann doch gestoppt, und zwar regelwidrig im 16er. Den fälligen Elfmeter verwandelte Sebastian Langnau sicher. In der Folge hatte man weitere gute Gelegenheiten und hätte bereits zur Halbzeit gut und gerne 4- oder mehr-zu-Null führen können. Stattdessen hatte man Glück, dass Mario Graf im Eins-gegen-Eins die Nerven und Oberhand behielt und keinen Randegger Treffer zuließ.

So schön die Partie aus Weiterdinger Sicht lief, so unschön wurde sie in der 70. Minute beendet, als sich der Spielertrainer von Randegg ohne Fremdverschulden eine schwere Fußverletzung zuzog. Das Spiel wurde daraufhin unter- und schließlich abgebrochen, weil man auf Randegger Seite (verständlicherweise) ob der Verletzung nicht mehr weiterspielen wollte. Der SC wünscht eine gute und schnelle Genesung.

Herzlichen Dank auch an die Anhänger des SC für die tolle Unterstützung und auf ein Wiedersehen in 2014.

Das nächste Spiel bestreitet der SC Weiterdingen am 30. März 2014 um 15 Uhr gegen den Hegauer FV.

Sportnachrichten

Achter »Auswärtssieg«

FC Hilzingen untermauert Spitzenposition

Hilzingen. Entschlossen, die Partie gegen den SC Markdorf trotz der überraschenden Sper rung der Hilzinger Sportanlage nicht ausfallen zu lassen, verlegte man das Spiel stattdessen nach Gottmadingen auf den Kunstrasenplatz und wurde für diesen Mut belohnt. Überraschenderweise diktierte die Warnick-Elf von Beginn an die Partie gegen eigentlich kunstrasenerprobte Markdorfer.

In der zehnten Minute fehlte Merz nach Bucher-Hereingabe nur eine Fußspitze zum Führungstreffer. Wenige Minuten später war seine zweite Offensivaktion von Erfolg gekrönt. Dukart legte nach toller Einzelleistung mustergültig auf Merz ab, und dieser platzierte den Ball auf Höhe des 16ers clever mit der Innenseite neben den Pfosten. Getragen von der Führung folgten zwei weitere sehenswerte Angriffe, welche Dukart und Omeragic jedoch nicht erfolgsbringend verwerten konnten. Die letzten zehn Minuten vor der Pause gehörten hinsichtlich der Spielanteile den Gästen. Doch bis auf ein paar Standardsituationen wurde Müller nicht entscheidend gefordert. Im zweiten Durchgang drängte der FCH auf den zweiten Treffer, doch das Markdorfer Tor schien anfangs wie ver nagelt. Zuerst köpfte Dukart knapp über das Tor, ehe dem stark aufspielenden Hamerschmidt binnen 15 Minuten gleich viermal das nötige Fortune im Abschluss fehlte. Doch die Vehemenz, mit welcher der Spitzenreiter das zweite Tor erzwingen wollte, sollte sich in der 76. Minuten bezahlt machen. Der eingewechselte Ruck ebnete mit einer starken Balleroberung und dem anschließenden

Laufduell zwischen Hamerschmidt und Gästespieler Karg das Eigentor durch Letzteren. Unmittelbar danach hatten die Gäste aus Markdorf ihre zwei besten Gelegenheiten, doch zum einen verfehlte ein Schussversuch knapp das Gehäuse, und beim zweiten Versuch parierte Müller gegen Karg.

Als sich Wirthmüller in der 81. Spielminute ein Herz nahm und den Ball mit einem strammen Schuss aus der zweiten Reihe im Tor versenkte, war das Spiel entschieden. Der frisch wieder genesene Sätteli hätte nach seiner Einwechslung noch für das Sahnehäubchen an diesem Tag sorgen können, doch seine Direktabnahme am gegnerischen 16er rauschte um Haaresbreite am Pfosten vorbei. Kurz darauf beendete der gewohnt souveräne Schiedsrichter Joachim Störk eine weitestgehend fair geführte Partie.

Mit dem achten »Auswärtssieg« in Folge hat man sich nunmehr einen komfortablen Vorsprung auf den Zweitplatzierten FC RW Salem erarbeitet.

Bevor man im ultimativen Aufeinandertreffen den FC RW Salem in zwei Wochen zuhause empfängt, gilt es diese exzellente Ausgangsposition im kommenden schweren Auswärtsspiel beim Türk. SV Konstanz mit einem Dreier zu wahren. In diesem Spiel trifft die beste Offensive der Liga (Maer und Bongiovanni führen die Torjägerliste mit jeweils 18 Toren an) auf die beste Defensive der Liga (lediglich zehn Gegentore). Spannung ist somit vorprogrammiert.

Anpfiff ist am kommenden Sonntag um 14:30 Uhr auf dem neuen Kunstrasenplatz am Oberlohn in Konstanz.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 29. November

17 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Espasingen
18.15 Uhr C-Junioren: SG Riedheim II - SC Gottmadingen-Bietingen II

Samstag, 30. November

11 Uhr C-Juniorinnen: SG Riedheim - SV Litzelstetten
13 Uhr C-Junioren: SG Bohlingen - SG Riedheim
13.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - SG DJK Singen II
14.20 - 16.45 F-Junioren: Turnier Goldbühlhalle Gottmadingen
14.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Dettingen-Dingelsdorf

Sonntag, 1. Dezember

10.30 - 13.30 E-Junioren III: Bezirksturnier in Konstanz-Wollmatingen
13 Uhr B-Juniorinnen: Hegauer FV II - SG Hilzingen
14.30 Uhr Herren Bezirkssliga: Türk. SV Konstanz - FC Hilzingen


Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Bittere Niederlage

SV Riedheim I unterliegt im Kellerduell 2:1

Riedheim. Der SV Riedheim wollte das letzte, wichtige Spiel vor der Winterpause gewinnen, um sich von den Abstiegsrängen zu entfernen. Die ersten Minuten begann er auch schwungvoll, doch mehr als ein gefährlicher Kopfball von Fernandes sprang nicht heraus. Büsslingen legte sein Spiel auf schnelle Konter über die Außenbahnen an und war damit immer wieder gefährlich. So fiel auch der Führungstreffer, als sich Riedheims Hintermannschaft uneinig war und Lauber ins lange Eck vollenden konnte (27.).

Der SVR hatte zunächst eine Antwort parat, David Maier köpfte fünf Minuten später eine Ecke von Becker zum Ausgleich ins Tor. Nach dem Seitenwechsel war es ein offener Schlagabtausch, allerdings mit vielen Unterbrechungen. Den entscheidenden Treffer des Spieles erzielte erneut Lauber in der 76. Minute nach einem unglücklichen Fehler des Riedheimer Torhüters. Danach versuchte man zwar noch so etwas wie einen Sturmangriff in den verbleibenden

15 Minuten, doch man vergab die wenigen Torchancen überhastet und ungenau. Die Einheimischen schaukelten das Spiel mit ein paar Befreiungsschlägen über die Zeit und konnten sich nach 90 Minuten über drei wichtige Punkte freuen. Zu erwähnen ist sicherlich noch die gute, unaufgeregte Schiedsrichterleistung von Luca Bühler, der ein weitgehend faires Derby sicher leitete.

Damit sind die aktiven Mannschaften des SV Riedheim in der Winterpause. Speziell die erste Mannschaft liegt weit hinter den ausgegebenen Zielen zurück. Im März muss sofort der Abstiegskampf angenommen werden, um ein böses Erwachen am Saisonende zu vermeiden.

Termine in der Winterpause: Jeden Donnerstag, 20:15 Uhr, **Hallentraining** Halle Hilzingen; Samstag, 21. Dezember, 19:30 Uhr, **Weihnachtsfeier** Aktive und AH in der Halle Riedheim; 3. bis 6. Januar **Hallenturniere** für Aktive, Jugend und AH in der Halle Hilzingen.

Landfrauen

Weihnachtsfeier

Hegau. Am Mittwoch, 11. Dezember, 14 Uhr, laden die Landfrauen zur alljährlichen Adventsfeier ins Hotel Sonne in Gottmadingen ein, um ein paar besinnliche Stunden miteinander zu verbringen.

Zum Thema »Aufräumen und Wegwerfen« wird Fr. Wehinger nützliche Tipps geben.

Berufsschulzentrum RZ Weihnachtsbasar

Hegau. Am Samstag, 30. November, findet von 9 bis 13 Uhr im Berufsschulzentrum Radolfzell, Alemannenstraße 15, im Neu- und Altbau ein traditioneller Weihnachtsbasar statt. Angeboten werden Adventskränze, Holzartikel, Weihnachtsgebäck, Textilartikel, Seidenmalerei, Kerzen, Holzspielzeug und vieles mehr.

Für Kinderbeschäftigung und Bewirtung ist gesorgt.

Freiwillige Feuerwehr

Probenplan

Hilzingen: Samstag, 7. Dezember, Weihnachtsfeier.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag des VdK-Sozialverbandes finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1 und am Mittwoch, 4. Dezember, von 8.30 bis 12 Uhr in Konstanz, VdK-Geschäftsstelle, Kreuzlingerstraße, Eingang über Schefelstraße, statt. Termine bitte nur nach Vereinbarung (Tel. 07732/92360). Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Sportverein Hilzingen Volleyballer gut in Form

Hilzingen. Am vergangenen Sonntag trafen die Hilzinger Volleyballer am dritten Spieltag der Bezirksklasse Schwarzwald-Bodensee auf die Mannschaften der TG Schwenningen 4 und der DJK Singen.

Das Auftaktspiel gegen die TG Schwenningen 4 wurde souverän mit 3:0 Sätzen vom Hilzinger SV gewonnen.

Sehr spannend verlief die zweite Begegnung des Tages gegen die DJK Singen. Nachdem die Hilzinger das Hinspiel bereits mit 3:0 Sätzen gegen Singen gewonnen hatten, wollten sie beim ersten Rückspiel dem nochmals eins obendrauf setzen. Allerdings war auch Singen sehr motiviert, die Hilzinger wieder in ihre Schranken zu weisen. Trotz sehr guten Spielzüge und einem spannenden Kopf-an-Kopf-Rennen zwischen den beiden Mannschaften musste sich Hilzingen am Ende mit 0:3-Sätzen gegen Singen geschlagen geben. An den wichtigsten Stellen der Begegnung behielten die Singener klar den kühleren Kopf.

Die beiden Gastmannschaften trennten sich mit einem weiteren 3:0-Sieg für Singen.

SG Hilzingen-Riedheim Viele Torchancen

Hilzingen. Bei schlechten Platzverhältnissen in Wahlwies kam die B-Jugend gegen die SG Bodman-Ludwigshafen gut ins Spiel und erarbeitete sich mehrere Torchancen. Ein Tor wollte einfach nicht fallen, entweder versprang der Ball, oder der gegnerische Torhüter konnte den Ball noch abwehren. Es dauerte bis zur 39. Minute, ehe Timo Mohr die 1:0-Pausenführung erzielte. Nach der Pause das gleiche Bild, und so kam der Gegner gegen Ende des Spiels noch zu einigen Chancen. In der letzten Minute hatte Torwart Timi Mayer das Glück des Tüchtigen, ein unberechtigter Strafstoß ging an den Außenpfosten.

Die D-Junioren verloren das Auswärtsspiel gegen den SC Gottmadingen-Bietingen mit 2:3.

Schwarzwaldverein Tengen Wanderhock

Hegau. Zum Nikolaus-Wanderhock trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am Mittwoch, 4. Dezember, 19 Uhr, im Gasthaus »Zur frohen Einkehr« in Tengen. Gäste sind herzlich willkommen.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Sauna Solar Fitness

Gisi's Shop
Gisela Offenberger
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

**Tagespflege
Holeweg**

»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

jetzt

... gibt's
Markisen-Winterpreise

KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de
www.kellhofer.de



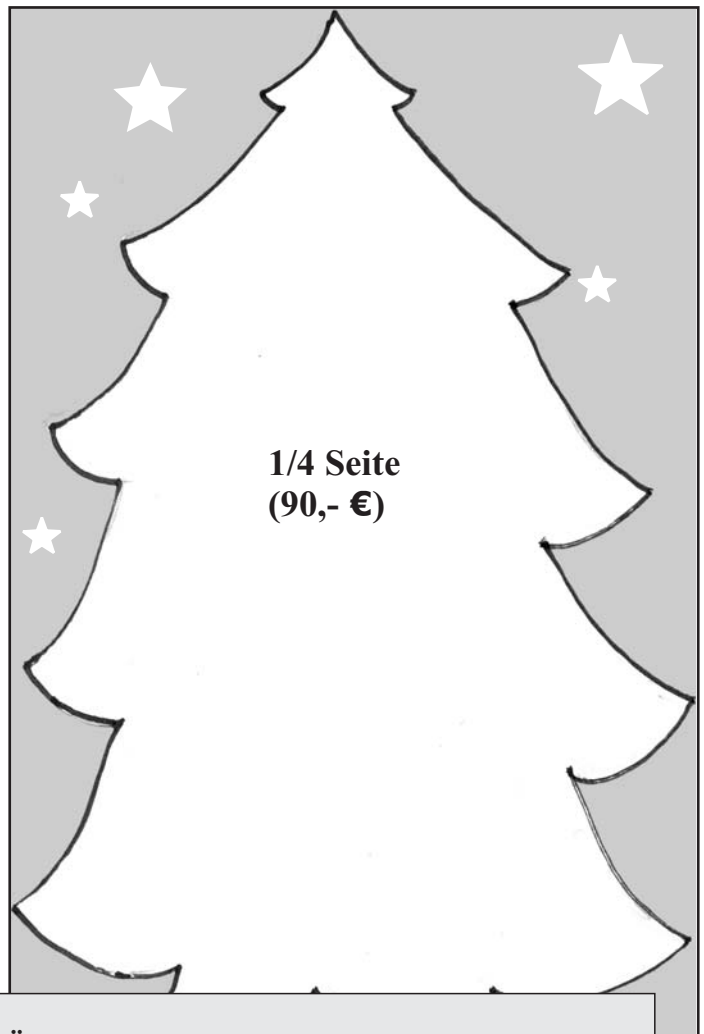
**2 Spalten / 30 mm
(24,- €)**

Preis: 40 cent / pro mm und Spalte

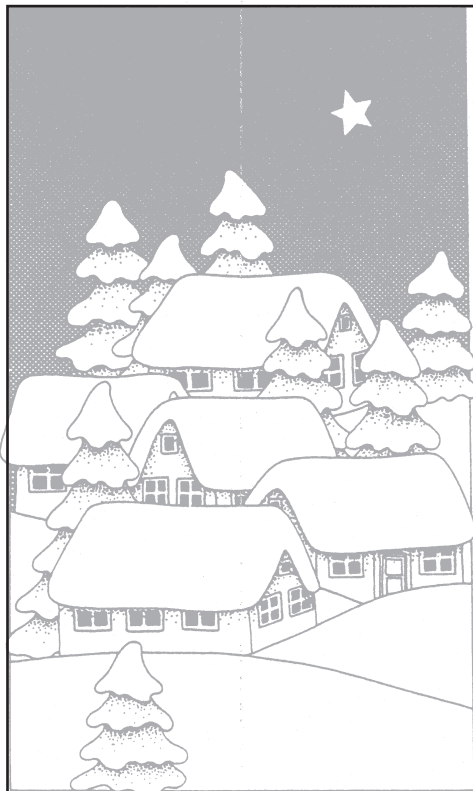
**2 Spalten / 40 mm
(32,- €)**



**2 Spalten / 50 mm
(40,- €)**



**1/4 Seite
(90,- €)**



**Über Ihren Weihnachtsgruß
und Glückwunsch ins neue Jahr 2014
im Gemeindeblatt Hilzingen
in der Ausgabe vom 19. Dezember
freuen sich Ihre Geschäftskunden und Freunde.**



**Anzeigenannahme:
bei Info Kommunal Verlag, Jahnstr. 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax: 9 72 31
e.mail: info-kommunal@t-online.de**

**1/2 Seite
(170,- €)**

Traditioneller Markt

Die Stadt Aach lädt ein zum Klosemarkt

Hegau. Ein Hauptbereich des Aacher »Klosemarkts«, der am Sonntag, 1. Dezember, in der gesperrten Ortsdurchfahrt von 9 bis 18 Uhr stattfindet, sind die circa 80 Markthändler mit traditioneller Ware (vom Hosenträger über Haushalts- und Kurzwaren und Magenbrot zum Gewürz), mit Waren die Detaillisten marktschreierisch anpreisen (vom Gemüsehobel über die Schuhcreme zur Autopolitur), mit neuzeitlichen Waren (Computerzubehör, CDs), mit kunsthandwerklichen Gegenständen und Schmuck und einem riesigen Angebot an Bekleidung (traditionelle Ware und sogenannte junge Mode).

Hier gibt es die Möglichkeit, sich auf traditionelle Art, wie es schon unsere Vorfahren taten, mit Waren für den täglichen Bedarf einzudecken, ein Weihnachtsgeschenk zu ergattern oder auch über Neuheiten informiert zu werden.

Ob Klosema vom Bäcker, Kebab, ungarische Spezialitäten oder die herkömmliche Marktwurst, sicherlich wird keiner auf dem Markt verhungern oder verdursten. Vereine laden zu Kaffee und Kuchen, Dünnele oder Mittagstisch, auch mit der Möglichkeit zum Sitzen ein.

Auch in diesem Jahr informieren die Freunde der Aachhöhle über ihre neuesten Forschungsergebnisse, suchen das Gespräch mit Interessierten und la-

den zu Filmvorführungen ins Rathausnebengebäude hinter dem Rathaus ein.

Traditionell wird der Beginn des Marktes durch die Böllerkanone der Stadt Aach angekündigt. Für die kleinen Marktbesucher gibt es ein artistisches Weihnachtsmärchen »Die Reise nach Bethlehem« im Musikhaus auf dem Mühlenplatz. Ebenso gehört der Auftritt der Stadtmusik oder der Rundgang des Nikolauses auf dem Markt zum Klosemarkt. Auch in diesem Jahr wird der Platz hinter dem Rathaus mit Tannenbäumen geschmückt sein. Ein nostalgisches Karussell lädt die kleinen Marktbesucher zum kostenlosen Fahren ein.

Die Kinder und Erwachsenen können wieder Esel und Schaf bestaunen. Kinder der Grundschule Aach werden Groß und Klein mit Liedern und Gedichten erfreuen. Wer Lust hat, Adventslieder mitzusingen, oder auch nur zu lauschen, kann dies im DRK-Heim im Rathaus tun. Ab 18 Uhr, wenn die Markthändler die Hauptstraße geräumt haben, bewirten Vereine auf dem Mühlenplatz, in der »Moschte« oder der »Höhle« weiter.

Auf der gesamten Umleitungsstrecke besteht ein absolutes Halteverbot. Bitte auf den ausgewiesenen Parkflächen oder in Wohn- und Seitenstraßen parken.

Neue Fenster Lärm und Kälte bleiben draußen!

Fenster und Haustüren
nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaserie

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Praxis

Dr. Dörflinger

Internist / Sportmedizin

Wir haben geschlossen

vom: 09.12.13

bis: 20.12.13

Vertretung:

Dr. Auer / Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 6 70 91

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH
Industriestr. 7, 78224 Singen,
Störungsrufnummer 07731/1480-0
0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
Stördienst 07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen
Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden, 07731/38 09-27
nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82

Abwasser

nach Dienstschluss 07731/3809-27
0176/61143148

Wärmeversorgung

während der Dienststunden 07731/38 09 17
nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82

Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.

Außenstelle Singen: 07731/6 84 21

Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen 07731/7 31 47

Einsatzleitung der Dorfhelferinnen

Jutta Gold 07731/79 55 04

Dorfhelferinnenstation

der Sozialstation Hegau-West 07731/795504

Drogenberatungsstelle Singen 07731/6 14 97

Frauenhaus Singen e. V. 07731/3 12 44

Giftnotruf Freiburg 0761/1 92 40

Kinderschutzbund

Singen-Radolfzell 07731/2 67 49

Krebskrankenhilfe 07771/17 16

Sozialstation Hegau-West e. V.

St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, 07731/97 04-0

Wohngift-Telefon 0800/7293600

Apotheken-Notdienst

Fr. 29.11.	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Tel. 07738/5173
Sa. 30.11.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Tel. 07731/72224
So. 01.12.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Tel. 07731/827657
Mo. 02.12.	Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Tel. 07732/971510
Di. 03.12.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540
Mi. 04.12.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Tel. 07732/2551
Do. 05.12.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Tel. 07731/62252

Nikolausmarkt

in Tengen am Freitag, 29.11.2013

Der traditionelle Nikolausmarkt findet dieses Jahr am Freitag, 29.11.13 in der historischen Stadtanlage nach dem Stadttor in der Zeit von 14 bis 19.30 Uhr statt.

Ab ca. 17.30 Uhr wird der Nikolaus mit Knecht Ruprecht die Besucher begrüßen und seine Gaben an die Kinder verteilen.



Markthändler, Vereine und der Kindergarten werden attraktive Angebote und kulinarische Genüsse in adventlicher Atmosphäre anbieten.

Eine Bläsergruppe der Stadtkapelle Tengen wird die Marktbesucher musikalisch auf die Adventszeit einstimmen.

**KonRe Handelsgesellschaft mbH,
Zeppelinstr. 14, 78244 Gottmadingen**

Verwertung von Rest- und Konkursposten

Sonderverkauf von Insolvenz- und Restposten.

Verkauf der Warenbestände eines Geschenkartikelgeschäftes und eines Sanitätshauses

z.B. Weihnachtsartikel, Felix, Mila, Coppenrath, Schreibwaren, Plüsch, Geschenkpapier, Dekoartikel uvm.

Bandagen, Badeanzüge, orthopädische Schuhe, Inkontinenzartikel, BHs, Gymnastikartikel, Pflegebedarf, div. Pflaster uvm.

!!! 70 % Rabatt auf alles !!!

Freitag, 29.11.13 14.30 - 18.30 Samstag, 30.11.13 9.30 - 13.00

Freitag, 06.12.13 14.30 - 18.30 Samstag, 07.12.13 9.30 - 13.00

Freitag, 13.12.13 14.30 - 18.30 Samstag, 14.12.13 9.30 - 13.00

Verkaufsort: Obere Gießwiesen 16, Hilzingen ehem. Autohaus Honda Müller

Gerne können Sammeltermine unter 0178-3743706 vereinbart werden.

KonRe Handelsgesellschaft mbH, GF: Bianca Stelling, Zeppelinstr. 14, 78247 Gottmadingen,
Tel.: 07731-67730, Fax: 07731-67713,

e-mail: bianca.stelling@konre.de Handelsregister Freiburg HRB 703468

Ihr
Miele
Exklusiv - Partner

Geschirrspüler
Herde/Backöfen
Kochfelder
Dampfgarer
Kühlschränke
Abzugshauben
Kaffeeautomaten
Waschmaschinen
Trockner
Waschtrockner
Bügelssysteme
Staubsauger

HiFi -Tv - Elektro
ZIMMERMANN

Singen, Friedrich-Ebert-Platz 1, Tel. 07731 62244

*Schlosspark
Bäckerei + Café Herr*

Angebot der Woche:

- ★ Leckeres Fruchtbrot
- ★ Christstollen
- ★ Große Auswahl an Weihnachtsbrötchen
- ★ Gewürzsterne
- ★ Linzertorten

PS: Am Mittwoch ist Frauentag!

Zu jedem Frühstück ein Glas Sekt gratis dazu!

Öffnungszeiten: Mo. - Sa., 6 - 18.30 Uhr

sonn- und feiertags 7.30 - 18.30 Uhr

Tel. 0 77 31 / 9 75 84 83, Hilzingen

**30.NOV.-14.DEZ. 2013
SONDERVERKAUF**

**WIR RÄUMEN UNSER
MODE ANGEBOT &
ACCESSOIRES
ZU STARK REDUZIERTEN
PREISEN**

MODE
STUDIO
SCHALDACH

**ENGEN-VORSTADT 1
www.mode-schaldach.de**

Markenparfums

Donnerstag, 28. November 2013 von 9 bis 17 Uhr

Freitag, 29. Oktober 2013 von 9 bis 17 Uhr

Samstag, 30. November 2013 von 10 bis 15 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7

Tel. 0 77 31 / 91 77 86

78239 Rielasingen-Worblingen

Rohrverstopfung ?

Rohrreinigung & Kanalsanierung

WILMS

Seit 2008

Singen

Aach

0 77 31/50 88 31

0 77 74/90 90 11

